

Tefal®



BODY UP

BM252x

Instruction manual – Notice d'utilisation – Gebruiksaanwijzing – Bedienungsanleitung – Manuale di istruzioni – Manual de instrucciones – Manual de instruções – Εγχειρίδιο οδηγιών – Kullanma kılavuzu – Instrukcja obsługi – Uživatelská příručka – Használati útmutató – Návod na použitie – Manual de instrucțiuni – Uputstvo za upotrebu – Upute za uporabu – Ръководство с инструкции – Руководство по эксплуатации – Príročnik z navodili – Посібник з експлуатації

www.tefal.com

2015900959-02

EN

FR

NL

DE

IT

ES

PT

EL

TR

PL

CS

HU

SK

RO

SR

HR

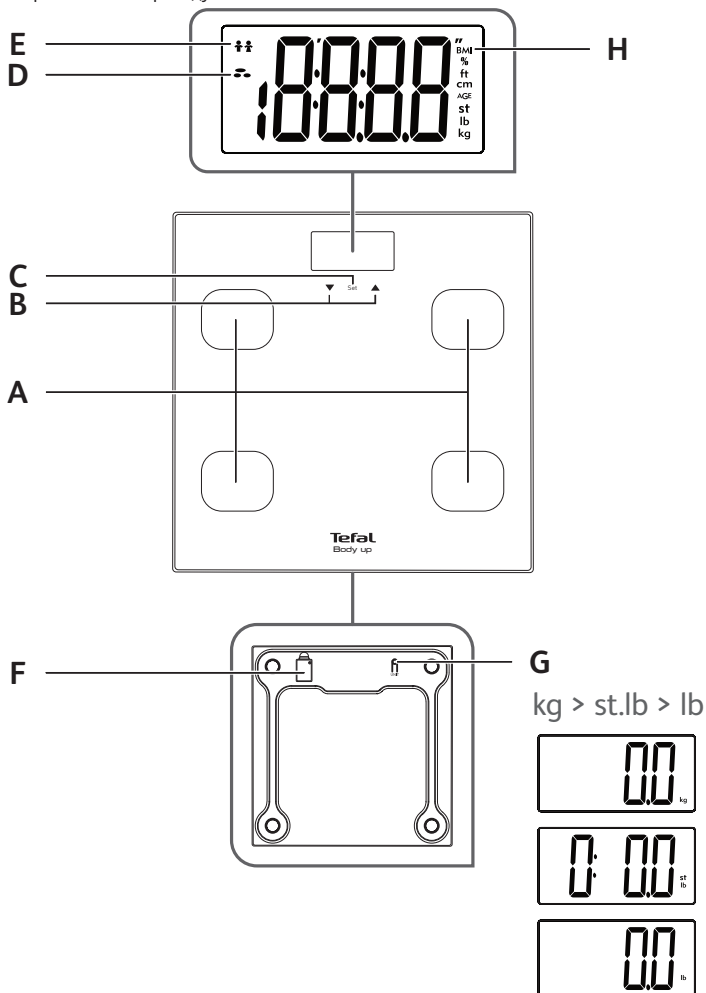
BG

RU

SL

UK

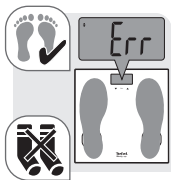
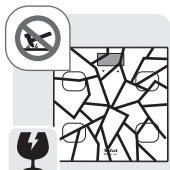
EN - Description/ FR - Description/ NL - Beschrijving/ DE - Beschreibung/ IT - Descrizione/
 ES - Descripción/ PT - Descrição/ EL - Περιγραφή/ TR - Açıklama/ PL - Opis/ CS - Popis/
 HU - Leírás/ SK - Popis/ RO - Descriere/ SR - Opis/ HR - Opis/ BG - Описание/ RU - Описание/
 SL - Opis/ UK - Опис приладу



- A** EN - Electrodes/ FR - Electrodes/ NL - Electroden/ DE - Elektroden/ IT - Elettrodi/ ES - Electrodos/ PT - Elêtrodos/ EL - Ηλεκτρόδια/ TR - Elektrodlar/ PL - Elektrody/ CS - Elektrody/ HU - Elektródák/ SK - Elektrody/ RO - Electrozi/ SR - Elektrode/ HR - Elektrode/ BG - Електроди/ RU - Электроды/ SL - Elektrode/ UK - Електроди
- B** EN - Scroll key/ FR - Touche de défilement/ NL - Scroll-toets/ DE - Scroll-Taste/ IT - Tasto di scorrimento/ ES - Tecla de desplazamiento/ PT - Tecla "Scroll"/ EL - Πλήκτρο κύλισης/ TR - Kaydırma tuşu/ PL - Przycisk przewijania/ CS - Posunovací tlačítko/ HU - Görgető gomb/ SK - Posunovacie tlačidlo/ RO - Buton de derulare/ SR - Taster za navigaciju/ HR - Tipka za navigaciju/ BG - Клавиш за прелистване/ RU - Кнопка перелистывания/ SL - Tipka Scroll/ UK - Кнопка прокручування
- C** EN - Enter key/ FR - Touche de validation/ NL - Enter-toets/ DE - Eingabe-Taste/ IT - Tasto di invio/ ES - Tecla Intro/ PT - Tecla "Enter"/ EL - Πλήκτρο Enter/ TR - Giriş tuşu/ PL - Przycisk enter/ CS - Zadávací tlačítko/ HU - Enter gomb/ SK - Zadávacie tlačidlo/ RO - Buton de confirmare/ SR - Taster za unos/ HR - Tipka za unos/ BG - Клавиш за въвеждане/ RU - Кнопка ввода/ SL - Tipka Enter/ UK - Кнопка введення
- D** EN - Fat mass/ FR - Masse grasse/ NL - Vetmassa/ DE - Fettmasse/ IT - Massa grassa/ ES - Grasa corporal/ PT - Massa gorda/ EL - Μάζα λίπους/ TR - Yağ kütesi/ PL - Masa tłuszczu/ CS - Tuková hmota/ HU - Zsíros massa/ SK - Tuková hmota/ BG - Масă de grăsimi/ SR - Telesna masnoća/ HR - Tjelesna masnoća/ BG - Размер на мазнините/ RU - Масса жира/ SL - Maščobna masa/ UK - Жирова маса
- E** EN - Man/Woman selection/ FR - Sélection Homme/Femme/ NL - Man/vrouw keuze/ DE - Auswahl Mann/Frau/ IT - Selezione Uomo/Donna/ ES - Selección Hombre/Mujer/ PT - Seleção Homem/Mulher/ EL - Επιλογή άνδρα/γυναίκα/ TR - Erkek/Kadın seçimi/ PL - Wybór mężczyzna/kobieta/ CS - Výběr muž / žena/ HU - Férfi/nő kiválasztása/ SK - Výber muž/žena/ RO - Selecție Bărbat/Femeie/ SR - Izbor muškarac/žena/ HR - Odabir muškarac/žena/ BG - Избор Мъж/Жена/ RU - Выбор пола/ SL - Izbira moškega/ženske/ UK - Вибір статі: чоловіча/жіноча
- F** EN - Battery compartment/ FR - Compartiment à piles/ NL - Batterijvak/ DE - Batteriefach/ IT - Vano batteria/ ES - Compartimento de las pilas/ PT - Compartimento das pilhas/ EL - Υποδοχή μπαταριών/ TR - Pil bölmesi/ PL - Komora na baterie/ CS - Příkladka na baterie/ HU - Akkumulátortartó rekesz/ SK - Priestor pre batérie/ RO - Compartiment baterie/ SR - Odeljak za baterije/ HR - Pretinac za baterije/ BG - Отделение за батериите/ RU - Батарейный отсек/ SL - Predelek za baterijo/ UK - Відсік для елементів живлення
- G** EN - Unit button/ FR - Touche de changement d'unités/ NL - Eenheid-toets/ DE - Maßeinheit-Taste/ IT - Selettore unità di misura/ ES - Botón del aparato/ PT - Botão da unidade/ EL - Κομπί μονάδων/ TR - Ünite düğmesi/ PL - Przycisk jednostki/ CS - Tlačítko pro přepínání jednotek/ HU - Egység gomb/ SK - Tlačidlo na prepínanie jednotiek/ RO - Buton unitate de măsură/ SR - Taster za jedinicu/ HR - Tipka za jedinicu/ BG - Бутон за единиците/ RU - Выбор единиц измерения/ SL - Gumb enote/ UK - Кнопка одиниць вимірювання
- H** EN - Body Mass Index/ FR - Indice de masse corporelle/ NL - Body Mass Index / DE - Body-Mass-Index/ IT - Indice di massa corporea/ ES - Índice de masa corporal/ PT - Índice de massa corporal/ EL - Δείκτης μάζας σώματος/ TR - Vücut Kütle Endeksi/ PL - Wskaźnik masy ciała/ CS - Index tělesné hmotnosti/ HU - Testtömegindex/ SK - Index telesnej hmotnosti/ RO - Indice de masă corporală/ SR - Indeks telesne mase/ HR - Indeks tjelesne mase/ BG - Индекс на телесната маса/ RU - Индекс массы тела/ SL - Indeks telesne mase/ UK - Індекс маси тіла

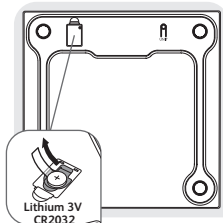
1

EN - Forbidden / FR - Interdictions/ NL - Verboden/ DE - Untersagt/ IT - Vietato/ ES - Prohibido/
 PT - Proibido/ EL - Απαγορεύεται/ TR - Yasak/ PL - Zabronione/ CS - Zakázáno/
 HU - Tilos/ SK - Zakázané/ RO - Interzis/ SR - Zabranjeno/ HR - Zabranjeno/ BG - Забранено/
 RU - Запрещается/ SL - Prepovedano/ UK - Заборонено

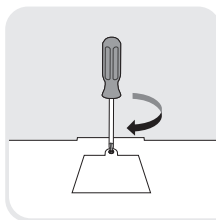
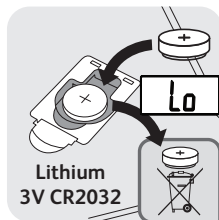
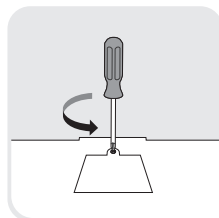
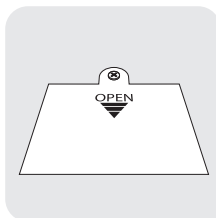
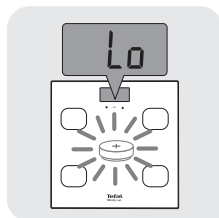


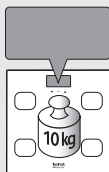
2

EN - Battery/ FR - Pile/ NL - Batterij/ DE - Batterie/ IT - Batteria/ ES - Pila/ PT - Pilha/
 EL - Μπαταρία/ TR - Pil/ PL - Baterie/ CS - Baterie/ HU - Elem/ SK - Batéria/ RO - Baterie/
 SR - Baterija/ HR - Baterija/ BG - Батерия/ RU - Элемент питания/ SL - Baterija/
 UK - Елемент живлення

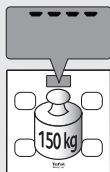


EN - 1st use/ FR - 1ère utilisation/ NL - 1e ingebruikname/
 DE - Erste benutzung/ IT - 1° utilizzo/ ES - 1º uso/ PT - 1.ª utilização/
 EL - 1η χρήση/ TR - 1st use/ PL - użycie po raz pierwszy/ CS - 1. použití/
 HU - 1. használat/ SK - 1. použitie/ RO - 1a utilizare/ SR - 1. upotreba/
 HR - 1. uporaba/ BG - 1-ва употреба/ RU - При первом
 использовании/ SL - 1. uporaba/ UK - Перше використання

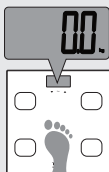




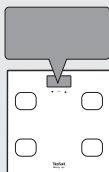
MINI 10 kg / 2 st / 22 lb
МИНИМАЛЬНЫЙ ВЕС



MAXI 150 kg / 24 st / 330 lb
МАКСИМАЛЬНЫЙ ВЕС

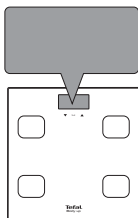


EN - AUTO ON / FR - MARCHE AUTOMATIQUE /
RU - АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

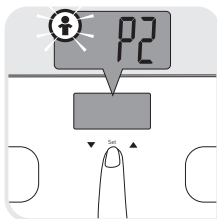
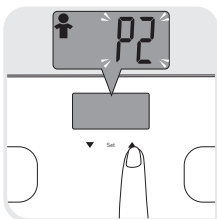
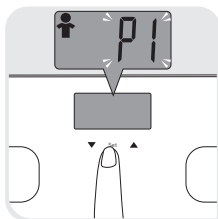


EN - AUTO OFF / FR - ARRET AUTOMATIQUE /
RU - АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

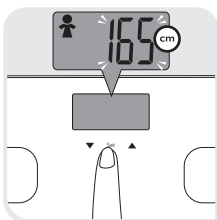
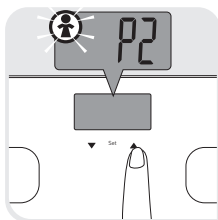
- 3** EN - Recording personal data/ FR- Créer un profil/ NL - Opname van persoonlijke gegevens/ DE - Eingabe von Personendaten/ IT - Inserimento dei dati personali/ ES - Memorización de datos personales/ PT - Gravar dados pessoais/ EL - Καταγραφή προσωπικών στοιχείων/ TR - Kişisel verilerin kaydedilmesi/ PL - Zapis danych osobowych/ CS - Záznam osobních údajů/ HU - Személyes adatok rögzítése/ SK - Záznam osobných údajov/ RO - Înregistrare date personale/ SR - Memorisanje ličnih podataka/ HR - Pohranjivanje osobnih podataka/ BG - Записване на личните данни/ RU - Запись персональных данных/ SL - Beleženje osebnih podatkov/ UK - Запис персональних даних



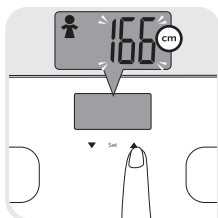
3.1 - P1P8: ▼/▲ + SET



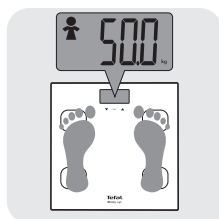
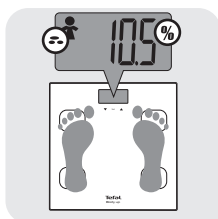
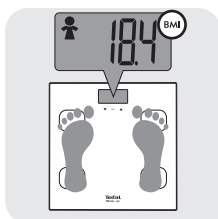
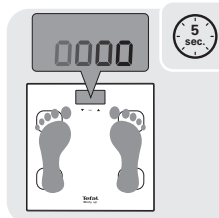
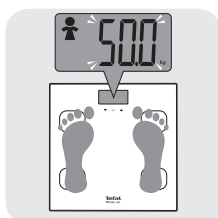
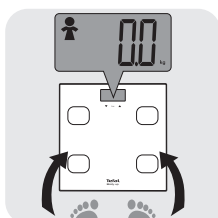
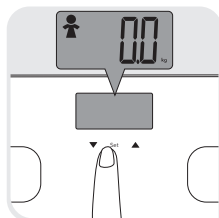
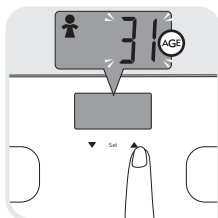
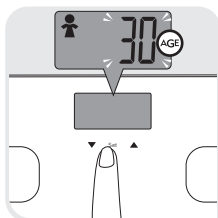
3.2 - ⓘ ⓘ: ▼/▲ + SET



3.3 - cm: ▼/▲ + SET

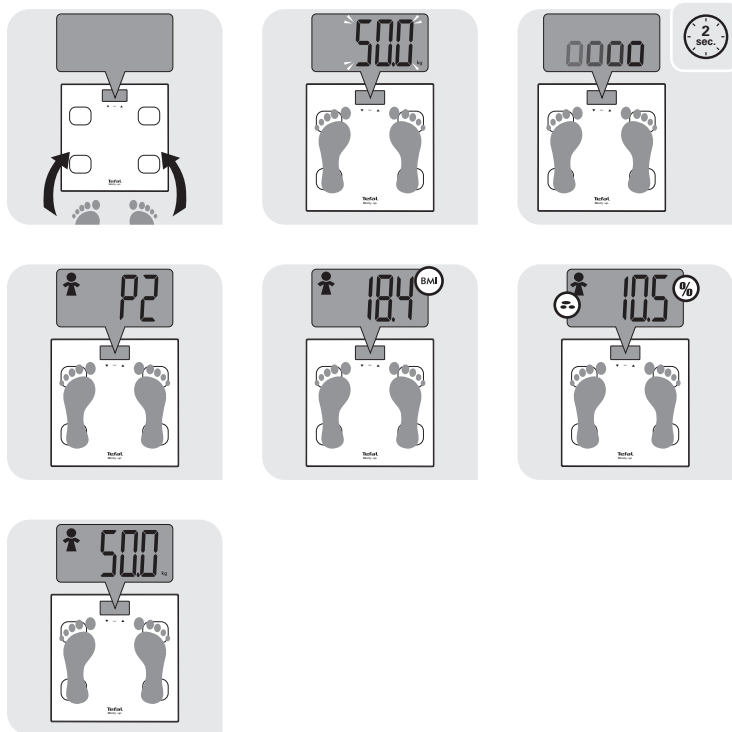


3.4 - age: ▼/▲ + SET



4

EN - Daily use/ FR - Usage quotidien/ NL - Dagelijks gebruik/ DE - Tägliche Benutzung/
 IT - Utilizzo quotidiano/ ES - Uso diario/ PT - Utilização diária/ EL - Καθημερινή χρήση/
 TR - Günlük kullanım/ PL - Codzienne użycie/ CS - Denní použití/ HU - Napi használat/
 SK - Denné použitie/ RO - Utilizare zilnică/ SR - Svakodnevna upotreba/ HR - Svakodnevna
 uporaba/ BG - Дневна употреба/ RU - При ежедневном использовании/ SL - Dnevna
 uporaba/ UK - Щоденне використання



EN - Automatic user recognition system / **FR** - Reconnaissance automatique de l'utilisateur/ **NL** - Automatisch gebruiker-herkenningsysteem/ **DE** - Automatisches benutzererkennungsprogramm/ **IT** - Riconoscimento automatico dell'utente/ **ES** - Sistema de reconocimiento automático del usuario/ **PT** - Sistema de reconhecimento automático do utilizador/ **EL** - Σύστημα αυτοματης αναγνωριση χρηστη/ **TR** - Otomatik kullanici tanima sistemi/ **PL** - System automatycznego rozpoznawania uzytkownika/ **CS** - Systém automatického rozpoznávání uživatelu/ **HU** - Automatikus felhasználó felismerő rendszer/ **SK** - Systém automatického rozpoznávania používateľov/ **RO** - Sistem automat de recunoaștere a utilizatorului/ **SR** - Automatski sistem prepoznavanja korisnika/ **HR** - Automatski sustav prepoznavanja korisnika/ **BG** - Система за автоматично разпознаване на потребителя/ **RU** - Система автоматического распознавания пользователя/ **SL** - Sistem za samodejno prepoznavanje uporabnikov/ **UK** - Система автоматичного розпізнавання користувачів

EN - Once your personal data are recorded and first weighing occurred, you are automatically recognized by the scale.

FR - Une fois vos données personnelles enregistrées et après la première pesée, vous êtes automatiquement reconnu par le pèse-personne.

NL - Zodra uw persoonlijke gegevens zijn opgenomen en de eerste weging heeft plaatsgevonden, wordt u automatisch herkend door de weegschaal.

DE - Nachdem Ihre Personendaten eingegeben wurden und Sie sich zum ersten Mal gewogen haben, wird die Waage Sie automatisch erkennen.

IT - Dopo aver inserito i tuoi dati personali ed esserti pesato per la prima volta, la bilancia ti riconoscerà automaticamente.

ES - Después de registrar sus datos personales y antes de pesarse, la báscula realizará el reconocimiento automático del usuario.

PT - Quando gravar os seus dados e se pesar pela primeira vez, é reconhecido automaticamente pela balança.

EL - Αφού καταγραφούν τα προσωπικά σας στοιχεία και ζυγιστείτε μία φορά, η ζυγαριά θα σας αναγνωρίζει αυτόματα.

TR - Kişisel verileriniz bir kez kaydedildüğünde ve ilk tartım yapıldığında, otomatik olarak tartı tarafından tanınırsınız.

PL - Po zapisie danych osobowych i pierwszym zważeniu, waga rozpozna Cię automatycznie.

CS - Jakmile jsou vaše osobní údaje zaznamenány a dojde k prvnímu vážení, váha vás automaticky rozpozná.

HU - A személyes adatainak rögzítése és az első mérés után a mérleg automatikusan felismeri.

SK - Keď sú vaše osobné údaje zaznamenané a dôjde k prvému váženiu, váha vás automaticky rozpozná.

RO - Când datele personale sunt înregistrare și are loc prima cântărire, veți fi automat recunoscut(ă) de cântar.

SR - Kada se vaši lični podaci memorišu i kada se pojavi vrednost prvog vaganja, vaga vas automatski prepoznaje.

HR - Kada se vaši osobni podaci pohrane i kada se pojavi vrijednost prvog vaganja, vaga vas automatski prepoznaje.

BG - След като личните ви данни бъдат записани и извършите първото претегляне, автоматично ще бъдете разпознати от весните.

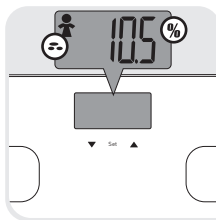
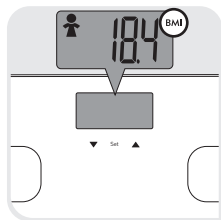
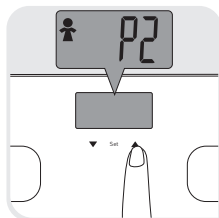
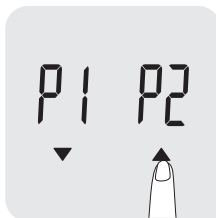
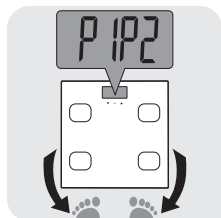
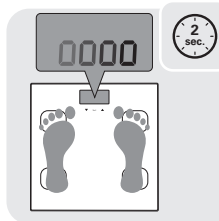
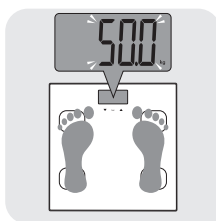
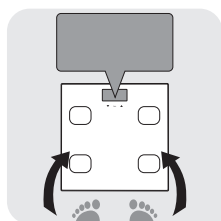
RU - После первого взвешивания и сохранения ваших персональных данных весы будут определять вас автоматически.

SL - Ko so vaši osebni podatki zabeleženi in je izvedeno prvo tehtanje, vas tehtnica samodejno prepozna.

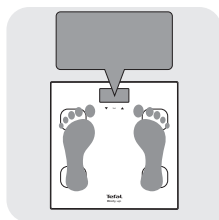
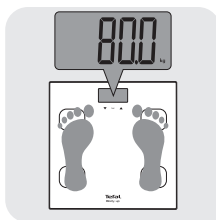
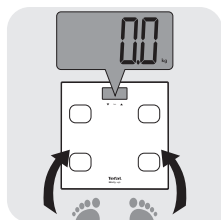
UK - Після введення ваших персональних даних і першого зважування ваги розпізнаватимуть вас автоматично.



EN - No user recognition/ FR - Non reconnaissance de l'utilisateur/ NL - Geen herkenning van de gebruiker/ DE - Keine Benutzererkennung/ IT - Nessun riconoscimento dell'utente/ ES - No hay reconocimiento automático del usuario/ PT - Sem reconhecimento do utilizador/ EL - Ο χρήστης δεν αναγνωρίζεται/ TR - Kullanıcı tanıma yok/ PL - Brak rozpoznawania użytkownika/ CS - Žádné rozpoznání uživatele/ HU - Nincs felhasználó felismerés/ SK - Žiadne rozpoznanie používateľa/ RO - Utilizator nerecunoscut/ SR - Bez prepoznavanja korisnika/ HR - Bez prepoznavanja korisnika/ BG - Няма разпознаване на потребителя/ RU - Без распознавания пользователя/ SL - Ni prepoznavanja uporabnikov/ UK - Немає розпізнавання користувача



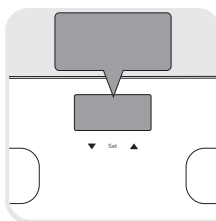
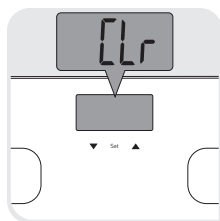
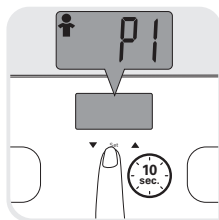
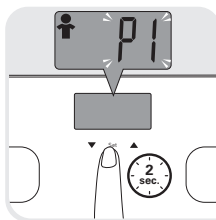
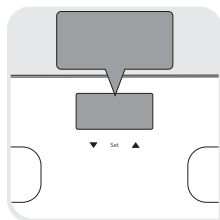
- 5** EN - No personal data recorded/ FR - Pas de profil enregistré/ NL - Geen persoonlijke gegevens opgeslagen/ DE - Keine Personendaten eingegeben/ IT - Nessun dato personale inserito/ ES - No hay datos personales registrados/ PT - Sem dados pessoais gravados/ EL - Δεν έχουν καταγραφεί προσωπικά στοιχεία/ TR - Hiç kişisel veri kaydedilmedi/ PL - Brak zapisanych danych osobowych/ CS - Žádné osobní údaje nebyly zaznamenány/ HU - Nincs rögzített személyes adat/ SK - Žiadne osobné údaje neboli zaznamenané/ RO - Date personale înregistrate lipsă/ SR - Bez memorisanih podataka o korisniku/ HR - Bez pohranjenih podataka o korisniku/ BG - Няма записани лични данни/ RU - Персональные данные не сохранены/ SL - Ni zabeleženih osebnih podatkov/ UK - Немає записаних персональних даних



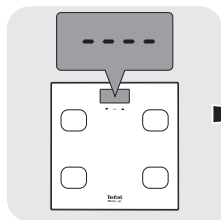
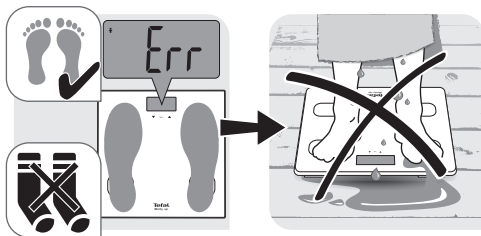
- EN - Please refer to « Recording personal data »
 FR - Se référer au chapitre « Entrer un profil »
 NL - Zie alstublieft « Persoonlijke gegevens opnemen »
 DE - Bitte lesen Sie „Personendaten eingeben“
 IT - Consultare la sezione “Inserimento dei dati personali”
 ES - Consulte «Memorización de datos personales»
 PT - Consulte “Gravação de dados pessoais”
 EL - Ανατρέξτε στην ενότητα «Καταγραφή προσωπικών στοιχείων»
 TR - Lütfen « Kişisel verilerin kaydedilmesi » bölümüne başvurun
 PL - Przejdź do „Zapis danych osobowych”
 CS - Viz „Záznam osobních údajů”
 HU - Kérjük, nézze meg a « Személyes adatok rögzítése » fejezetet
 SK - Pozrite si „Záznam osobných údajov”
 RO - Vă rugăm consultați « Înregistrarea datelor personale »
 SR - Pogledajte odeljak « Memorisanje ličnih podataka »
 HR - Pogledajte odjeljak « Pohranjivanje osobnih podataka »
 BG - Моля, вижте „Записване на личните данни”
 RU - См. раздел «Сохранение персональных данных»
 SL - Glejte «Beleženje osebnih podatkov»
 UK - Див. розділ «Запис персональних даних»

6

EN - Clearing memory/ FR - Effacement de la mémoire/NL - Het geheugen wissen/
 DE - Speicher löschen/ IT - Cancellazione della memoria/ ES - Borrando memoria/ PT
 - Limpar memória/ EL - Απαλοιφή μνήμης/ TR - Hafıza temizliyor/ PL - Czyszczenie
 pamięci/ CS - Vymazání paměti/ HU - Memória törlése/ SK - Vymazanie pamäte/ RO
 - Ștergere memorie/ SR - Brisanje memorije/ HR - Brisanje memorije/ BG - Изчистване
 на паметта/ RU - Очистка памяти/ SL - Čiščenje pomnilnika/ UK - Очищення пам'яті



- 7** EN - Special messages/ FR - Messages spécifiques/ NL - Speciale mededelingen/
 DE - Besondere Mitteilungen/ IT - Messaggi specifici/ ES - Mensajes especiales/
 PT - Mensagens especiais/ EL - Ειδικά μηνύματα/ TR - Özel mesajlar/ PL - Specjalne wiadomości/
 CS - Speciální zprávy/ HU - Speciális hírések/ SK - Špeciálne správy/ RO - Mesaje speciale/
 SR - Posebne poruke/ HR - Posebne poruke/ BG - Специални съобщения/ RU - Особые
 сообщения/ SL - Posebna sporočila/ UK - Спеціальні повідомлення



- EN - Please refer to « Recording personal data »
 FR - Se référer au chapitre « Entrer un profil »
 NL - Zie alstublieft « Persoonlijke gegevens opnemen »
 DE - Bitte lesen Sie „Personendaten eingeben“
 IT - Consultare la sezione “Inserimento dei dati personali”
 ES - Consulte «Memorización de datos personales»
 PT - Consulte “Gravação de dados pessoais”
 EL - Ανατρέξτε στην ενότητα «Καταγραφή προσωπικών στοιχείων»
 TR - Lütfen « Kişisel verilerin kaydedilmesi » bölümüne başvurun
 PL - Przejdź do „Zapis danych osobowych”
 CS - Viz „Záznam osobních údajů”
 HU - Kérjük, nézze meg a « Személyes adatok rögzítése » fejezetet
 SK - Pozrite si „Záznam osobných údajov”
 RO - Vă rugăm consultați « Înregistrarea datelor personale »
 SR - Pogledajte odeljak « Memorisanje ličnih podataka »
 HR - Pogledajte odjeljak « Pohranjivanje osobnih podataka »
 BG - Моля, вижте „Записване на личните данни”
 RU - См. раздел «Сохранение персональных данных»
 SL - Glejte »Beleženje osebnih podatkov»
 UK - Див. розділ «Запис персональних даних»

